



**Конференция участников
Конвенции Организации
Объединенных Наций
против транснациональной
организованной преступности**

Distr.: General
10 May 2017
Russian
Original: English

**Доклад о работе совещания для целей определения
конкретных процедур и правил для функционирования
механизма обзора в отношении Конвенции
Организации Объединенных Наций против
транснациональной организованной преступности
и протоколов к ней, проведенного в Вене 24-26 апреля
2017 года**

I. Введение

1. В своей резолюции 8/2, озаглавленной «Механизм обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней», Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности постановила продолжать процесс создания механизма для обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней на основе рекомендаций, содержащихся в докладе межправительственного совещания по изучению всех вариантов, касающихся надлежащего и эффективного механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней, проведенного в Вене 6 и 7 июня 2016 года (СТОС/COP/WG.8/2016/2).
2. В этой же резолюции Конференция постановила разработать конкретные процедуры и правила для функционирования механизма обзора в целях рассмотрения и принятия Конференцией на ее девятой сессии, при том что эта работа должна проводиться на основе принципов и параметров механизма обзора, которые изложены в резолюции 5/5 Конференции, а также постановила включить в конкретные процедуры и правила определенные элементы, перечисленные в этой резолюции.
3. Кроме того, в резолюции 8/2 Конференция просила Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности создать, в рамках имеющихся ресурсов из регулярного бюджета и без ущерба для другой предусмотренной мандатом деятельности, по крайней мере одно межправительственное совещание открытого состава, обеспеченное устным переводом, для цели определения конкретных процедур и правил для функционирования механизма обзора и предложила государствам-участникам продолжать активно участвовать в этом процессе, в том числе в течение межсессионного периода.
4. На своем совещании, состоявшемся 8 февраля 2017 года, расширенное бюро Конференции решило, что межправительственное совещание открытого



состава для цели определения конкретных процедур и правил для функционирования механизма обзора в отношении Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней состоится 24-26 апреля 2017 года.

5. Одиннадцатого апреля 2017 года Председатель Конференции Пилар Саборио де Рокафорт (Коста-Рика) подтвердила, что она будет сама председательствовать на совещании при поддержке заместителя Председателя Конференции Марии Ассунты Аччили Саббатини (Италия), которая будет исполнять ее обязанности 24 апреля 2017 года, поскольку Председатель не сможет лично присутствовать на заседании в этот день.

II. Резюме обсуждения

6. На своих 1-м, 2-м, 3-м и 4-м заседаниях, состоявшихся 24-26 апреля 2017 года, совещание обсудило пункт 2 повестки дня, озаглавленный «Рассмотрение первого проекта процедур и правил для механизма обзора на основе элементов, содержащихся в резолюции 8/2».

7. Секретариат внес на рассмотрение этот пункт повестки дня, дав разъяснения относительно того, какие правовые и практические соображения легли в основу подготовки проекта процедур и правил для механизма обзора и сопровождающей его записки о сметных финансовых потребностях для функционирования механизма.

8. Выступавшие приветствовали принятие резолюции 8/2 Конференции и усилия государств-участников по продолжению диалога и консультаций с целью создания процедурной основы механизма обзора хода осуществления Конвенции против организованной преступности и протоколов к ней. Они также выразили признательность за проделанную секретариатом работу по подготовке проекта процедур и правил для механизма обзора и сопровождающей его записки, содержащей разбивку расходов на его функционирование.

9. Многие выступавшие подчеркнули важное значение механизма обзора для оказания государствам-участникам содействия в осуществлении Конвенции и протоколов к ней, а также выявлении и обосновании конкретных потребностей в целях поощрения и облегчения оказания технической помощи для удовлетворения нужд в области создания потенциала, касающегося успешного осуществления Конвенции. Некоторые выступавшие напомнили о том, что в резолюции 5/5 Конференции изложены согласованные принципы и параметры механизма обзора, которые были подтверждены в резолюции 8/2 Конференции: такой механизм должен быть прозрачным, эффективным, свободным от вмешательства, открытым для широкого участия и беспристрастным; он должен исключать любое ранжирование; должен быть неосознательным и некарательным и должен способствовать универсальному присоединению к Конвенции и протоколам к ней; должен быть межправительственным процессом и не должен носить политический и селективный характер; и должен способствовать государствам-участникам в эффективном осуществлении Конвенции и, где это применимо, протоколов к ней.

10. Один из выступавших вновь напомнил о всеохватывающем мандате, сформулированном в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 70/1, в частности о ее цели 16 (Содействие построению мирного и открытого общества в интересах устойчивого развития, обеспечения доступа к правосудию для всех и создания эффективных, подотчетных и основанных на широком участии учреждений на всех уровнях).

11. Некоторые выступавшие просили, чтобы термин «процедуры и правила» писался с заглавных букв, как это было ранее решено Конференцией на ее восьмой сессии.

12. Многие выступавшие отметили важное значение обеспечения эффективности с точки зрения затрат будущего механизма обзора посредством оптимального использования существующих ресурсов. Многие выступавшие подчеркнули важное значение предоставления для механизма обзора ресурсов на устойчивой основе и заявили, что основная деятельность в рамках механизма обзора должна финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, тогда как другие заявили, что не поддержат создания механизма обзора, если он приведет к увеличению регулярного бюджета секретариата. Некоторые выступавшие признали, что определенные оперативные потребности механизма, например потребности, связанные с большим объемом документов и необходимостью обеспечения перевода, будет трудно удовлетворять за счет имеющихся ресурсов. Один из выступавших заявил, что проект процедур и правил не сопряжен с выполнением инструкций, содержащихся в резолюции 8/2 Конференции, с тем чтобы принять во внимание все возможные варианты, касающиеся способов финансирования такого механизма обзора. Ряд выступавших подчеркнули важное значение технической помощи и просили выделить ресурсы в связи с этим.

13. Между выступавшими развернулась дискуссия по поводу структуры и содержания проекта процедур и правил. Для дальнейшего рассмотрения был поставлен целый ряд вопросов. Они включали вопрос о том, потребуются ли переносить определенные правила процедуры, предусмотренные кругом ведения Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, и руководящие положения для правительственных экспертов и секретариата, касающиеся проведения страновых обзоров хода осуществления Конвенции против коррупции с учетом особой специфики Конвенции против организованной преступности и протоколов к ней. Другие вопросы включали вопрос о том, следует ли использовать разные источники информации при заполнении вопросника в ходе странового обзора; должен ли список правительственных экспертов, составленный для цели проведения обзора, также включать экспертов из других областей, например представителей научных кругов; должен ли быть составлен и распространен до проведения жеребьевки список правительственных экспертов; каким образом следует решать практические проблемы, касающиеся определения рабочего языка, который должен использоваться в ходе странового обзора; каким образом следует структурировать результаты каждого обзора; и каким образом следует обеспечивать качество и согласованность рекомендаций, вынесенных в ходе страновых обзоров, а также эффективность последующих мер по их выполнению.

14. Многие выступавшие упомянули о важности обеспечения более активной роли и широкого участия гражданского общества в работе механизма обзора. Другие выступавшие сослались на «Марракешскую модель», принятую в резолюции 4/6 Конференции государств – участников Конвенции против коррупции, касающейся неправительственных организаций, а также Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции. Один из выступавших не считал Марракешскую модель подходящей для участия гражданского общества в механизме обзора и предположил, что экономичным способом обеспечения участия гражданского общества в работе механизма обзора является разрешение организациям гражданского общества участвовать в деятельности рабочих групп. Другой выступавший заявил, что проект процедур и правил не соответствует инструкциям, содержащимся в резолюции 8/2 Конференции, согласно которой следует принимать во внимание все возможные варианты для признания роли других заинтересованных сторон. Один из выступавших отметил, что отсутствие консенсуса в отношении использования Марракешского компромисса в качестве основы для участия гражданского общества в механизме обзора, о чем заявили некоторые делегации, может препятствовать, по его мнению, созданию и запуску этого механизма.

15. Некоторые выступавшие выразили озабоченность в связи с тем, что механизм обзора может возлагать излишнее бремя на государства-участники, их компетентные органы и экспертов, участвующих в процессе обзора. Некоторые выступавшие высказались за то, чтобы была принята во внимание соответствующая и обновленная информация, которая уже имеется благодаря существующим процедурам обзора других региональных и международных организаций. Один из выступавших предложил, чтобы Конференция рассмотрела возможность изучения каждого из четырех документов поочередно, а не одновременно, в качестве меры регулирования рабочей нагрузки и расходов, связанных с проведением обзоров. Один из выступавших подчеркнул, что собранная информация и потребности в технической помощи, выявленные в ответах на вопросник для самооценки, а также последующий диалог между страной, в отношении которой проводится обзор, и государствами, проводящими обзор, являются аспектами процесса обзора, которые добавляют самую большую ценность такому обзору. Этот же выступавший рекомендовал другим делегациям изучить все варианты, которые отличаются от моделей, использовавшихся в итоговом документе о Механизме обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции. В качестве альтернативы один из выступавших предложил рассмотреть возможность подготовки одного краткого публичного доклада, сосредоточивающегося на конкретных рекомендациях для дальнейшего рассмотрения, вместо подготовки конфиденциального всеобъемлющего доклада, сопровождающегося публичным резюме. Многие выступавшие поддержали предложение о сохранении структуры страновых докладов, сопровождающихся резюме.

16. Выступавшие высказали разные мнения относительно степени участия и роли секретариата в механизме обзора, признав, что этот вопрос тесно связан с ресурсами для функционирования такого механизма. Некоторые выступавшие отдали предпочтение первоначальному тексту проекта процедур и правил, который предусматривает межправительственный процесс и не предусматривает для секретариата роли в проведении обзора. Другие выступавшие придерживались мнения о том, что секретариат должен предоставлять государствам-участникам помощь в рамках механизма обзора, поскольку без такой помощи функционирование механизма, как это предлагается в проекте процедур и правил, не представляется практически возможным. Один из выступавших отметил, что характер такой помощи следует конкретно определить. Другой выступавший заявил, что помощь секретариата должна дублировать помощь, предоставляемую в рамках Механизма обзора хода осуществления Конвенции против коррупции.

17. Один из выступавших сослался на необходимость включить в проект процедур и правил общее положение, которое позволяло бы государству-участнику в соответствующих случаях отказываться от участия в механизме обзора.

18. Другой выступавший подчеркнул, что потенциал небольших развивающихся стран следует принимать во внимание при представлении докладов об эффективном осуществлении Конвенции и протоколов к ней.

19. Один из выступавших отметил, что с учетом пункта (j) статьи 2 Конвенции против организованной преступности использование определенных терминов в проекте процедур и правил сопряжено с техническими вопросами, касающимися их применимости к региональным организациям экономической интеграции, которые являются участниками Конвенции, и что этот вопрос необходимо урегулировать до завершения разработки этого проекта.

20. На второй день работы совещания на заседании под председательством Председателя Конференции совещание продолжило изучение проекта процедур и правил для механизма обзора. Произошел обмен мнениями по следующим основным вопросам: структура, объем и формат результатов обзоров, включая различные предложения относительно точной формы, которую ре-

зультаты должны принять, и роли секретариата в этом отношении; вопрос конфиденциального характера информации, предоставленной государствами-участниками, в отношении которых проводится обзор, и доступности некоторой информации, в том числе через посредство портала управления данными, известного как Распространение электронных ресурсов и законов о борьбе с преступностью (ШЕРЛОК); графики завершения различных этапов обзора и этапы обзора; и роль рабочих групп Конференции в оказании Конференции помощи в проведении ею обзора хода осуществления Конвенции и протоколов к ней. Один из выступавших отметил, что с учетом пункта (j) статьи 2 Конвенции географический охват докладов, подготовленных в ходе обзора осуществления, и членство в региональной группе Организации Объединенных Наций региональных организаций экономической интеграции являются техническими вопросами, которые все еще необходимо разрешить.

21. В течение последнего дня совещания выступавшие обменялись мнениями по следующим дополнительным темам: применимость правил процедуры Конференции к участию гражданского общества в механизме обзора, в частности правила 17 (участие неправительственных организаций); роль гражданского общества как она предусматривается в Конвенции против организованной преступности, Протоколе о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и Протоколе против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, которые дополняют Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и каким образом это могло бы быть отражено в механизме обзора; включение частного сектора и научных кругов в раздел проекта процедур и правил, касающийся участия гражданского общества в механизме обзора; и включение раздела, посвященного роли и/или участию гражданского общества в процедурах и правилах для механизма обзора. В ответ на вопрос одного из выступавших секретариат заявил, что более детальное определение последствий с точки зрения затрат механизма обзора будет практически возможным только тогда, когда такие виды деятельности будут предусматриваться в качестве части этого механизма и они будут более четко определены.

III. Организация совещания

A. Открытие совещания

22. Совещание было открыто заместителем Председателя Конференции от имени Председателя Конференции и Председателя на данном заседании.

B. Заявления

23. С заявлениями по пункту 2 повестки дня выступили представители следующих участников Конвенции: Алжира (также от имени Группы африканских государств), Австралии, Аргентины, Бразилии, Брунея-Даруссалама, Вьетнама, Германии, Государства Палестина, Европейского союза, Египта, Израиля, Индии, Ирака, Испании, Италии, Канады, Китая, Кот-д'Ивуара, Кубы, Кувейта, Ливии, Малайзии, Мексики, Нигерии, Нидерландов, Норвегии, Омана, Пакистана, Российской Федерации, Румынии, Саудовской Аравии, Святого Престола, Сингапура, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Судана, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Швейцарии, Эквадора и Южной Африки.

24. С заявлениями выступили наблюдатели от следующих государств, подписавших Конвенцию: Ирана (Исламской Республики) и Японии.

С. Утверждение повестки дня и организация работы

25. На своем 1-м заседании 24 апреля 2017 года совещание утвердило следующую повестку дня:

1. Организационные вопросы:
 - а) открытие совещания;
 - б) утверждение повестки дня и организация работы
2. Рассмотрение первого проекта процедур и правил для механизма обзора на основе элементов, содержащихся в резолюции 8/2
3. Прочие вопросы
4. Утверждение доклада.

Д. Участники

26. На совещании были представлены следующие участники Конвенции: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Бангладеш, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гватемала, Германия, Государство Палестина, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Европейский союз, Египет, Йемен, Израиль, Индия, Иордания, Ирак, Испания, Италия, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Ливан, Ливия, Литва, Люксембург, Мальта, Марокко, Мексика, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Святой Престол, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Судан, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор и Южная Африка.

27. Наблюдателями были представлены следующие государства, подписавшие Конвенцию: Иран (Исламская Республика) и Япония.

28. Список участников содержится в документе СТОС/COP/WG.9/2017/INF/1/Rev.1.

Е. Документация

29. На рассмотрение совещания были представлены следующие документы:

а) аннотированная предварительная повестка дня (СТОС/COP/WG.9/2017/1);

б) записка Секретариата о механизме обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней: проект процедур и правил для функционирования механизма (СТОС/COP/WG.9/2017/2);

в) записка Секретариата о сметных финансовых потребностях механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней, включая разбивку расходов на его функционирование (СТОС/COP/WG.9/2017/3);

д) записка Секретариата о механизме обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной органи-

зованной преступности и протоколов к ней: имеющаяся информация, инструменты, ресурсы и технологии (СТОС/СОР/ВГ.9/2017/СРР.1).

IV. Утверждение доклада

30. Двадцать шестого апреля 2017 года совещание утвердило настоящий доклад.
